E DIN EN ISO 4254-20:2022-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-07-15

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 20: Trauben-, Oliven- und Kaffee-Erntemaschinen (ISO/DIS 4254-20:2022); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 4254-20:2022

Agricultural machinery - Safety - Part 20: Grape, olives and coffee harvesters (ISO/DIS 4254-20:2022); German and English version prEN ISO 4254-20:2022

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort **4**

Vorwort **5**

Einleitung **6**

1 Anwendungsbereich **7**

2 Normative Verweisungen **7**

3 Begriffe **8**

4 Sicherheitsanforderungen und /oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen **9**
4.1 Allgemeines **9**
4.1.1 Geltende Normen **9**
4.1.2 Steuerungen **9**
4.1.3 Hydraulik **9**
4.1.4 Beleuchtung **10**
4.1.5 Absaugvorrichtung (Gebläse) **10**
4.1.6 Reinigung der Erntemaschine **10**
4.1.7 Elemente, die in direktem Kontakt mit Trauben sind **11**
4.1.8 Bedienstand **12**
4.1.9 Andere Bereiche als der Bedienstand **12**
4.2 Zusätzlich Anforderungen für selbstfahrende Maschinen **12**
4.2.1 Anlassen und Anhalten des Motors **12**
4.2.2 Ausfall der Stromversorgung **12**
4.2.3 Fernsteuerung **12**
4.2.4 Standfestigkeit der Trauben- und Olivenerntemaschine **13**
4.2.5 Standfestigkeit der Kaffeeerntemaschine **13**
4.2.6 Standfestigkeit bei der Lagerung des Ernteaggregats **14**
4.2.7 Lärm **14**
4.2.8 Anwesenheit der Bedienperson **14**
4.2.9 Bremsen **15**
4.2.10 Blendung **15**
4.2.11 Akustischer Alarm **15**
4.2.12 Batterien und andere Stromquellen **15**
4.2.13 Akustische Warnung (Signalhorn) **15**
4.2.14 Sitz und Bedienstand **16**
4.2.15 Heiße Oberflächen **16**
4.2.16 Vibrationen **16**
4.3 Zusätzliche Anforderungen an gezogene Maschinen **16**
4.3.1 Steuerungen **16**
4.3.2 Fernsteuerung **16**
4.3.3 Ausfall der Stromversorgung **16**
4.3.4 Standfestigkeit **16**
4.3.5 Lärm **17**
4.3.6 Bremsen **17**

4.3.7 Kraftübertragung durch den Traktor ... 17

5 Verifizierung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen ... 18
5.1 Allgemeines ... 18
5.2 Prüfung der Feststellbremse ... 19

6 Benutzerinformation ... 19
6.1 Allgemeines ... 19
6.2 Benutzerhandbuch ... 19
6.2.1 Bereitstellung des Benutzerhandbuchs ... 19
6.2.2 Aufbewahrung des Benutzerhandbuchs ... 19
6.2.3 Anforderungen an das Benutzerhandbuch ... 19
6.2.4 Inhalt des Benutzerhandbuchs ... 19
6.3 Sicherheits- und Hinweiszeichen ... 21
6.3.1 Allgemeines ... 21
6.3.2 Sicherheitszeichen über Freileitungen ... 21
6.3.3 Kriterien ... 21
6.3.4 Anforderungen an Sicherheitszeichen ... 21
6.4 Kennzeichnung ... 21
6.4.1 Allgemeines ... 21
6.4.2 Kennzeichnung zum Anheben und Festbinden der Maschine ... 21
6.4.3 Kennzeichnung bezüglich der Standfestigkeit ... 21

Anhang A (normativ) Zusätzliche Anforderungen an Fernsteuerungen ... 22
A.1 Allgemeine Anforderungen ... 22
A.1.1 Konstruktion ... 22
A.1.2 Steuerungen (drahtlos) ... 22
A.1.3 Steuerungen (kabelgebunden) ... 22
A.2 Signalintegrität ... 22
A.3 Betriebsreichweite (drahtlos) ... 22
A.4 Fernsteuerungseinheit ... 23
A.4.1 Konstruktion ... 23
A.4.2 Bedienelemente ... 23
A.4.3 Maschinenstopp ... 23
A.5 Umweltschutz ... 24
A.5.1 Fernsteuerungseinheit ... 24
A.5.2 Empfangseinheit ... 24
A.5.3 Warneinrichtungen ... 24
A.6 Systeminformationen ... 24
A.6.1 Kennzeichnung ... 24
A.6.2 Maschinensicherheitszeichen ... 24
A.6.3 Anweisungen ... 24

Anhang ZA (informativ) Verhältnis zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG geändert durch die Richtlinie 2009/127/EG, die abgedeckt werden sollen ... 25

Literaturhinweise ... 29